

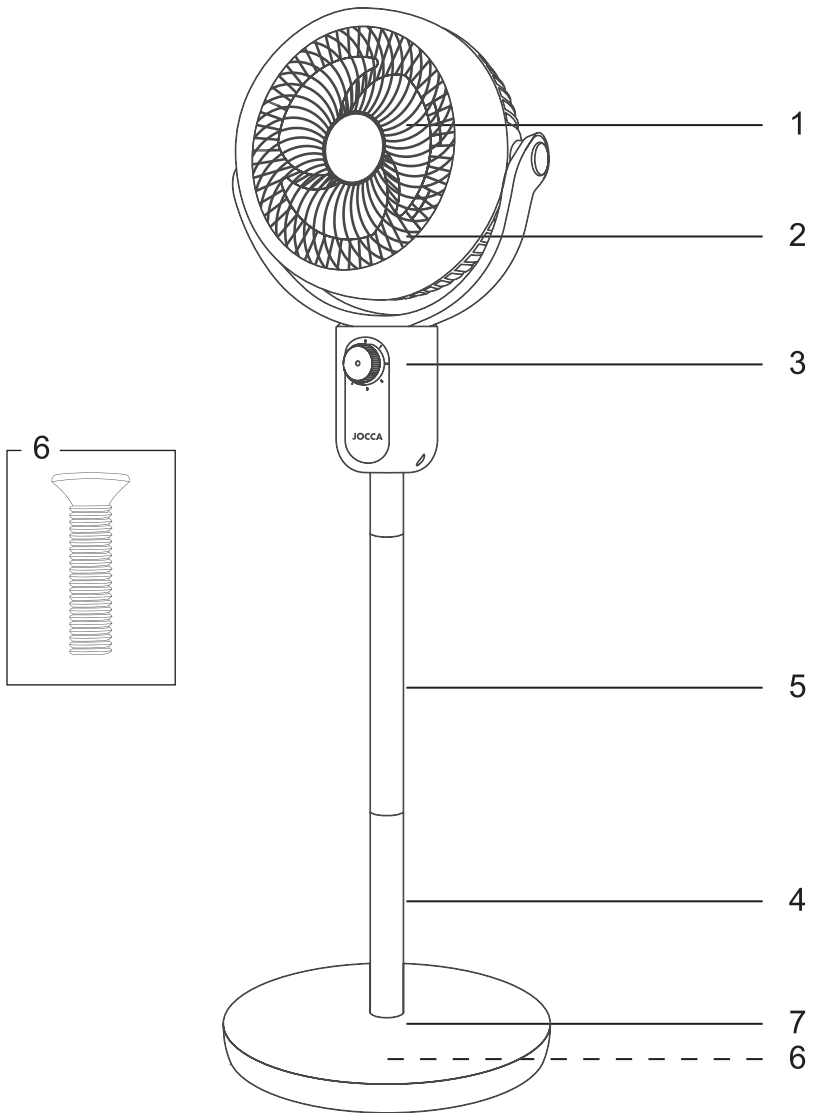
# JOCCA

HOME & LIFE

ref.:2694 / 2694B

(EN) Instructions manual  
(ES) Manual de instrucciones  
(CA) Manual d'instruccions  
(FR) Mode d'emploi  
(IT) Istruzioni per l'uso  
(PT) Manual de instruções





**EN/DESCRIPTION**

1. Blades
2. Air outlet
3. Control switch
4. Short cylinder
5. Long cylinder
6. Screw
7. Base

**ES/DESCRIPTION**

1. Aspas
2. Salida de aire
3. Panel de control
4. Cilindro corto
5. Cilindro largo
6. Tornillo
7. Base

**CA/DESCRIPCIÓ**

1. Fulles
2. Sortida d'aire
3. Panell de control
4. Cilindre curt
5. Cilindre llarg
6. Caragol
7. Base

**FR/DESCRIPTION**

1. Pales
2. Sortie d'air
3. Panneau de contrôle
4. Cylindre court
5. Cylindre long
6. Vis
7. Base

**IT/DESCRIZIONE**

1. Aspas
2. Uscita dell'aria
3. Pannello di controllo
4. Cilindro corto
5. Cilindro lungo
6. Vite
7. Base

**PT/DESCRIÇÃO**

1. Pás
2. Saída de ar
3. Painel de controlo
4. Cilindro curto
5. Cilindro longo
6. Parafuso
7. Base

## CIRCULATION FAN

### SAFETY WARNINGS

- These instructions are highly important, please read this instruction manual before using the device and save it for future reference.
- **JOCCA** is not responsible for any consequences resulting from improper use of the product or any other use not described in this manual.
- Before using the product for the first time, unpack it and check that it is in perfect condition. If not, do not use the product and contact **JOCCA**, as the warranty covers all manufacturing defects.
- This product is intended for domestic use only. Do not use the device outdoors. Do not expose it to weather conditions such as rain, snow, sun, etc. that may impair its operation.
- This device can be used by children aged from 8 years and above, and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they are supervised or instructed in the appropriate and safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and product maintenance shall not be carried out by children, unless they are at least 8 years old and under supervision.
- Keep the product and the power cord away from children under 8 years old.
- This appliance is intended for adult use only. Do not allow people who are not familiar with this type of product, disabled people or children to use it.
- Before connecting the device to the mains supply, check that the cord and plug are in perfect condition. Also, check that the voltage indicated on the product is compatible with your electrical installation.
- If you detect that the power cord, plug or adaptor is damaged or soaked with water or other liquid, do not use the appliance, or attempt to replace the cord, plug or adaptor. Contact directly authorised **JOCCA** technical service, which will replace it correctly in order to avoid danger.
- To unplug the appliance from the electrical outlet, do not pull the cord, but always pull the plug, making sure that it is

switched off beforehand.

- Do not immerse the product or any part of it in water or any other liquid.
- Unwind the power cord completely to avoid overheating.
- If your product has been dropped or water or other liquid has been spilled on it, do not use or attempt to repair it. Contact **JOCCA's** technical service.
- Always use **JOCCA** accessories and spare parts for your safety and the best possible performance of the appliance.
- Do not use the power cord to carry or lift the appliance.
- Unplug the appliance from the electrical outlet when you have finished using it, before cleaning it, when changing accessories or if it is to be left unattended.
- The appliance must not be hung on the wall or ceiling, but must always be placed on a dry, flat, horizontal surface in a well-ventilated place.
- Do not use the appliance near a heat source such as a fire, cooker, heating appliance, etc.
- Do not cover the air outlet during operation.
- Do not use the appliance with wet hands or feet, or with bare feet.
- Never touch the moving parts of the appliance. Never insert your fingers or any other part into the air outlet and inlet. Do not insert any objects that could obstruct or damage the appliance.
- Do not use the appliance in conjunction with a timer or other device that switches it on automatically.

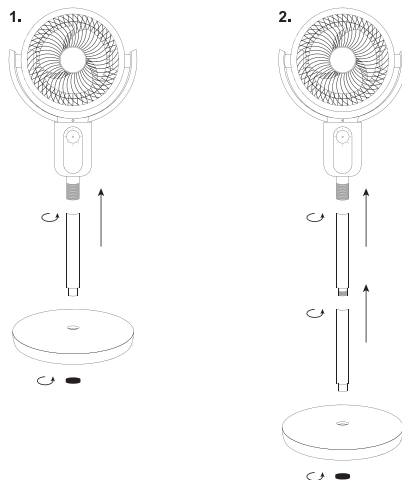
## ASSEMBLY

After opening the box, check that the appliance is intact and has no defects.

There are two ways to mount the fan:

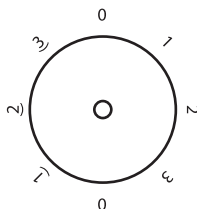
1. First, half-height fan assembly; screw the short cylinder to the base, then fix it with the screw to the base, and then screw on the fan head (Figure 1).

2. Second, full height fan mounting; attach the short cylinder to the base and fix it with the screw, then attach the main cylinder, and then screw on the fan head. (Figure 2)



**Note:** During disassembly and installation, do not rotate the fan head to avoid damaging the ventilation structure.

## CONTROL SWITCH



## INSTRUCTIONS FOR USE

First of all, plug the appliance to the socket.

### **Air flow**

- Switch the knob on the control panel to select the desired air speed: low flow (1), medium flow (2) and high flow (3).

- **High speed:** Switch to position 3, the fan will work at high speed.
- **Medium speed:** Switch to position 2, the fan will work at medium speed.
- **Low speed:** Switch to position 1, the fan will work at low speed.

### Oscillation system

- Switch the control panel to the positions 1, 2 or 3 to activate the fan oscillation system. If you wish to set the airflow direction at a certain point, turn the control panel to positions 1, 2 or 3.
  - **High speed with oscillation:** Switch to position 3, the fan is working at high speed and oscillation level.
  - **Medium speed with oscillation:** Switch to position 2, the fan is working at medium speed and oscillation level.
  - **Low speed with oscillation:** Switch to position 1, the fan is working at low speed and oscillation level.
  - **Shutdown:** Switch to position 0, the fan will stop working.

### CLEANING AND STORAGE

- Before cleaning, make sure that the appliance is disconnected from the mains supply.
- Use a damp cloth or sponge to clean the outside of the appliance.
- Periodically clean the grille with a brush to remove any trapped dust.
- Do not use abrasive detergents or products that could damage the appliance.
- NEVER IMMERSE THE APPLIANCE AND THE POWER CORD IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
- Store the device in a dry and safe place.

### TECHNICAL DATA

220-240V~ 50-60Hz 50W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	13,5	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	36,4	W
Service value	S <sub>v</sub>	0,37	(m <sup>3</sup> /min)W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Maximum air velocity	C	4,15	meters/sec
Seasonal electricity consumption	Q	11,6	kWh/a



This product complies with the directives 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU and 2015/863/EU ROHS.

### PRODUCT RECYCLING - ENVIRONMENT



Do not dispose of this product at the end of its useful life. Take it to a designated waste collection point (subject to directive 2012/19/EU RAEE).



## VENTILADOR CIRCULANTE

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Estas instrucciones son muy importantes, lea atentamente este manual antes de utilizar el producto y guárdelo para posteriores consultas.
- **JOCCA** no se responsabiliza de las posibles consecuencias derivadas de un uso inadecuado del producto u otro uso que no estuviera descrito en este manual.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, desembálelo y compruebe que está en perfecto estado. De no ser así, no utilice el producto y contacte con **JOCCA**, ya que la garantía cubre cualquier daño o defecto de fabricación.
- Este producto sólo está indicado para un uso doméstico. No utilice el aparato a la intemperie. No deje el aparato expuesto a agentes climáticos como la lluvia, nieve, sol, etc. que puedan deteriorar su funcionamiento.
- Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si están supervisados o han recibido las instrucciones apropiadas sobre el uso seguro del producto y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del producto no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantener el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato está pensado para que lo usen los adultos. No permita que lo usen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el cable y el enchufe están en perfecto estado. Además, verifique que la tensión indicada en el aparato es compatible con su instalación eléctrica.
- Si detecta que el cable de alimentación, la clavija o el adaptador están dañados o se han mojado con agua u otro líquido, no utilice el aparato, ni intente sustituir el cable, la clavija o el adaptador. Vaya directamente al servicio técnico autorizado de **JOCCA** donde se lo reemplazarán correctamente para evitar un peligro.

- Para desenchufar el aparato de la red eléctrica, no tire del cable, tire siempre del enchufe y asegúrese previamente de que esté apagado.
- No sumerja el aparato, ni ninguna parte del mismo en agua u otro líquido.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación para evitar sobrecalentamiento.
- Si su aparato ha sufrido una caída o se ha vertido agua u otro líquido sobre el mismo, no lo utilice ni intente repararlo. Contacte con el servicio técnico de **JOCCA**.
- Para su seguridad y mejor funcionamiento del aparato, utilice siempre accesorios y repuestos de **JOCCA**.
- No utilice el cable eléctrico para transportar o levantar el aparato.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica siempre que haya finalizado su uso, antes de limpiarlo, cuando cambie los accesorios o si lo va a dejar desatendido.
- El aparato no puede colgarse en la pared o el techo, debe colocarse siempre en una superficie seca, plana, horizontal, y en un lugar bien ventilado.
- No utilice el aparato cerca de una fuente de calor como el fuego, la cocina, un aparato de calefacción, etc.
- No cubra la salida de aire durante el funcionamiento del aparato.
- No utilice el aparato con las manos o pies húmedos, ni con los pies descalzos.
- Nunca toque las partes en movimiento del aparato. Nunca introduzca los dedos u otra parte en la salida y entrada de aire. No introduzca ningún objeto que pudiera obstruir o averiar el aparato.
- No use el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.

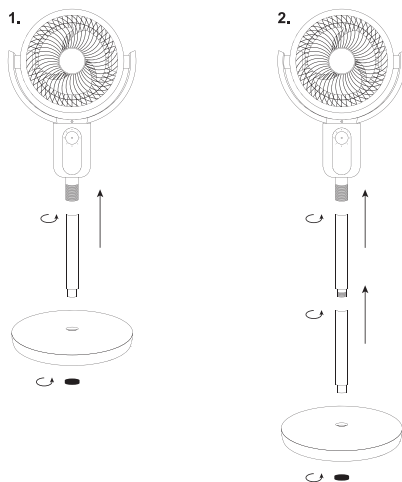
## MONTAJE

Después de abrir la caja, comprobar que el aparato esté intacto y que no tenga ningún defecto.

Hay dos formas de montar el ventilador:

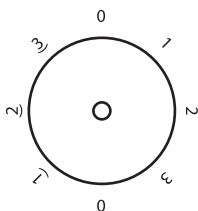
1. Primero, montaje del ventilador media altura; enrosque el cilindro corto en la base, luego fíjelo con el tornillo a la base, y posteriormente enrosque el cabezal del ventilador. (Figura 1)

2. Segundo, montaje del ventilador altura completa; conecte el cilindro corto a la base y fíjelo con el tornillo; a continuación, conecte el cilindro principal, y después enrosque el cabezal del ventilador. (Figura 2)



**Nota:** Durante el desmontaje y la instalación, no girar el cabezal del ventilador para evitar dañar la estructura de ventilación.

## PANEL DE CONTROL



## MODO DE EMPLEO

Enchufar primero a la toma de corriente.

### **Caudal de aire**

- Gire la ruleta del panel de control para seleccionar la velocidad de aire deseada (caudal bajo (1), medio (2) y alto (3)).

- **Velocidad alta:** Girar a la posición 3, el ventilador funcionará en velocidad alta.
- **Velocidad media:** Girar a la posición 2, el ventilador funcionará en velocidad media.
- **Velocidad baja:** Girar a la posición 1, el ventilador funcionará en velocidad baja.

### Sistema de oscilación

- Gire el panel de control hacia las posiciones 1, 2 o 3 para activar el sistema de oscilación del ventilador. Si desea fijar la dirección del flujo de aire en un punto determinado, gire el panel de control hacia las posiciones 1, 2 o 3.
  - **Alta velocidad con oscilación:** Girar a la posición 3, el ventilador está funcionando en el nivel de velocidad alto y oscilación.
  - **Velocidad media con oscilación:** Girar a la posición 2, el ventilador está funcionando en el nivel de velocidad medio y oscilación.
  - **Baja velocidad con oscilación:** Girar a la posición 1, el ventilador está funcionando en el nivel de velocidad bajo y oscilación.
  - **APAGADO:** Girar a la posición 0, el ventilador dejará de funcionar.

### LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desconectado de la red eléctrica.
- Utilice un paño húmedo o esponja para limpiar el exterior del aparato.
- Limpie periódicamente la salida de aire con un cepillo para eliminar el polvo que quede atrapado.
- No utilice detergentes abrasivos ni productos que puedan dañar el aparato.
- **NUNCA SUMERJA EL APARATO NI SU CABLE EN AGUA U OTRO LÍQUIDO.**
- Guarde el dispositivo en un lugar seco y seguro.

### DATOS TÉCNICOS

220-240V~ 50-60Hz 50W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidades
Caudal máximo del ventilador	F	13,5	m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	36,4	W
Valor de servicio (de acuerdo a IEC 60879)	S <sub>v</sub>	0,37	(m <sup>3</sup> /min)W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	4,15	metros/seg
Consumo de electricidad estacional	Q	11,6	kWh/a



Este producto cumple con las directivas 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU y 2015/863/EU ROHS.

### RECICLADO DEL PRODUCTO - MEDIO AMBIENTE



No tire este producto a la basura al finalizar su vida útil. Llévelo a un punto de recogida de residuos destinado a tal fin (sujeto a la directiva 2012/19/EU RAEE).

## VENTILADOR DE CIRCULACIÓ D'AIRE

CA

### ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT

- Aquestes instruccions són molt importants. Si us plau, llegiu aquest manual amb atenció abans d'utilitzar el producte i conserveu-lo per a futures consultes.
- JOCCA no serà responsable de cap conseqüència derivada de l'ús indegut del producte o de qualsevol altre ús no descrit en aquest manual.
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, desempaqueteu-lo i comproveu que estigui en perfecte estat. Si no és així, no utilitzeu el producte i poseu-vos en contacte amb JOCCA, ja que la garantia cobreix qualsevol dany causat durant la fabricació o defectes de fabricació.
- Aquest producte està destinat únicament a l'ús domèstic. No utilitzeu l'aparell a l'aire lliure. No deixeu l'aparell exposat a condicions meteorològiques com la pluja, la neu, el sol, etc., que podrien afectar-ne el rendiment.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixements, sempre que estiguin supervisats o hagin rebut instruccions adequades sobre com utilitzar el producte de manera segura i entenguin els perills implicats. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment del producte no han de ser realitzats per nens, tret que tinguin més de 8 anys i estiguin supervisats.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Aquest aparell està destinat a l'ús d'adults. No permeteu que persones que no estiguin familiaritzades amb aquest tipus de producte, persones amb discapacitat o nens l'utilitzin.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, comproveu que el cable i la presa estiguin en perfecte estat. A més, comproveu que la tensió indicada a l'aparell sigui compatible amb la vostra instal·lació elèctrica.
- Si observeu qu'el cable d'alimentació, la presa o l'adaptador estan danyats o han estat exposats a l'aigua o a altres líquids, no utilitzeu l'aparell ni intenteu substituir el cable, la presa o l'adaptador. Poseu-vos en contacte immediatament amb el servei tècnic autoritzat de JOCCA, on el substituiran

correctament per evitar qualsevol perill.

- Per a desconnectar l'aparell de la xarxa elèctrica, no estireu el cable; estireu sempre la presa i assegureu-vos que estigui apagat prèviament.

- No submergeiu l'aparell ni cap de les seves parts en aigua ni en altres líquids.

- Desenrotlleu completament el cable d'alimentació per evitar el sobreescalfament.

- Si el dispositiu s'ha caigut o s'hi ha vessat aigua o un altre líquid, no l'utilitzeu ni intenteu reparar-lo. Contacteu amb el servei d'assistència tècnica de JOCCA.

- Per la vostra seguretat i per garantir el bon funcionament de l'aparell, utilitzeu sempre els accessoris i recanvis JOCCA.

- No utilitzeu el cable d'alimentació per transportar ni aixecar l'aparell.

- Desendolleu l'aparell de la presa de corrent sempre que hàgiu acabat d'utilitzar-lo, abans de netejar-lo, quan canvieu els accessoris, si el deixeu sense vigilància i/o si no funciona correctament.

- L'aparell no s'ha de penjar a la paret ni al sostre; s'ha de col·locar sempre sobre una superfície seca, plana i horitzontal en un lloc ben ventilat.

- No utilitzeu l'aparell a prop d'una font de calor com ara una llar de foc, un fogó, un calefactor, etc.

- No cobreu la sortida d'aire durant el funcionament de l'aparell.

- No utilitzeu l'aparell amb les mans o els peus mullats, ni descalç.

- No toqueu mai les parts mòbils de l'aparell. No introduïu mai els dits ni cap altra part del cos a les obertures d'entrada o sortida d'aire. No introduïu cap objecte que pugui obstruir o danyar l'aparell.

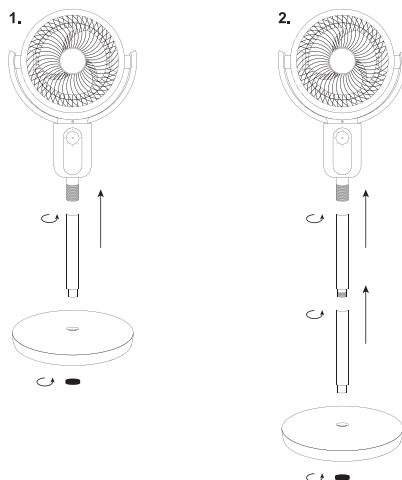
- No utilitzeu l'aparell en combinació amb un programador, un temporitzador o qualsevol altre dispositiu que l'encengui automàticament.

## MUNTATGE

Després de obrir la caixa, comprovar que el aparató estigui intacto y que no tenga ningun defecto.

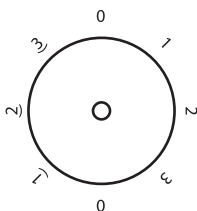
Hay dos formas de montar el ventilador:

- Després d'obrir la caixa, proveu que l'aparell estigui intacte i sense defectes.
- Hi ha dues maneres de muntar el ventilador:
- Primero, montaje del ventilador media altura; enrosque el cilindro corto en la base, luego fíjelo con el tornillo a la base, y posteriormente enrosque el cabezal del ventilador. (Figure 1)
- En segon lloc, munteu el ventilador a la seva alçada màxima; connecteu el cilindre curt a la base i assegureu-lo amb el cargol; a continuació, connecteu el cilindre principal i, finalment, cargol·leu el capçal del ventilador. (Figura 2)



**Nota:** Durant el desmuntatge i la instal·lació, no gireu el capçal del ventilador per evitar danyar l'estructura de ventilació.

## PANELL DE CONTROL



## INSTRUCCIONS D'ÚS

- Primer, endolla el ventilador a la presa de corrent.

### Flux d'aire

- Gireu el selector del panell de control per seleccionar la velocitat d'aire desitjada (baixa (1), mitjana (2) i alta (3)).
  - **Velocitat alta:** Gireu-lo a la posició 3; el ventilador funcionarà a velocitat alta.
  - **Velocitat mitjana:** gireu a la posició 2; el ventilador funcionarà a velocitat mitjana.
  - **Velocitat baixa:** gireu a la posició 1; el ventilador funcionarà a velocitat baixa.

### Sistema d'oscil·lació

- Gireu el panell de control a les posicions 1, 2 o 3 o per activar el sistema d'oscil·lació del ventilador. Si voleu fixar la direcció del flux d'aire en un punt específic, gireu el panell de control a les posicions 1, 2 o 3.

- **Velocitat alta amb oscil·lació:** Gireu a la posició 3, el ventilador funciona a alta velocitat i oscil·la.
- **Velocitat mitjana amb oscil·lació:** Gireu a la posició 2, el ventilador funciona a velocitat mitjana i oscil·la.
- **Velocitat baixa amb oscil·lació:** Gireu a la posició 1, el ventilador funciona a velocitat baixa i oscil·la.
- **APAGAT:** Gireu a la posició 0, el ventilador s'aturarà.

### NETEJA I EMMAGATZEMATGE

- Abans de netejar l'aparell, assegureu-vos que estigui desconnectat de la xarxa elèctrica i apagat.

- Utilitzeu un drap humit o una esponja per netejar l'exterior de l'aparell.

- Netegeu regularment la pols acumulada a les entrades i sortides d'aire amb un aspirador o un pinzell.

- No utilitzeu detergents abrasius ni productes que puguin fer malbé l'aparell.

- NO SUBMERGUEU MAI L'APARELL NI EL SEU CABLE A L'AIGUA NI A ALTRES LÍQUIDS.

- Doneu el dispositiu a un lloc sec i segur.

### DADES TÈCNIQUES

220-240V~ 50-60Hz 50W

Descripció	Simbol	Valor	Unitats
Taxa màxima de flux d'aire del ventilador	F	13,5	m <sup>3</sup> /min
Potència consumida pel ventilador	P	36,4	W
Valor del servei (segons la IEC 60879)	S <sub>v</sub>	0,37	(m <sup>3</sup> /min)W
Consum d'energia en mode d'espera	P <sub>SB</sub>	0	W
Nivell de potència sonora del ventilador	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Velocitat màxima de l'aire	C	4,15	metres per segon
Consum d'electricitat estacional	Q	11,6	kWh/a



Aquest producte compleix les directives 2014/30/UE EMC, 2014/35/UE LVD, 2011/65/UE i 2015/863/UE ROHS.

### RECICLATGE DE PRODUCTES - MEDI AMBIENT



No llenceu aquest producte a la paperera al final de la seva vida útil. Porteu-lo a un punt de recollida de residus designat (d'acord amb la Directiva 2012/19/UE RAEE).

## VENTILATEUR DE CIRCULATION

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

FR

- Ces instructions sont très importantes, lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le pour toute consultation ultérieure.

- **JOCCA** ne sera pas responsable des conséquences résultant d'une mauvaise utilisation du produit ou de toute autre utilisation non décrite dans ce manuel.

- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, déballez-le et vérifiez qu'il est en parfait état. Si tel n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil et contactez **JOCCA** pour faire jouer la garantie, couvrant tout dommage d'origine ou défaut de fabrication.

- Ce produit est seulement indiqué pour une utilisation domestique. Ne pas utiliser l'appareil dehors. Ne laissez pas l'appareil sous l'exposition d'agents climatiques comme la pluie, la neige, le soleil, etc. qui pourraient détériorer son fonctionnement.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ainsi que des personnes dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne doit pas être réalisé par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans ou que cette tâche soit faite sous la surveillance d'un adulte.

- Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Cet appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Il ne doit pas être utilisé par des personnes non familiarisées avec ce type de produit, des personnes handicapées ou des enfants.

- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que le cordon d'alimentation et la prise soient en parfait état. Vérifiez aussi que l'alimentation électrique correspond à la tension de l'appareil.

- Si vous constatez que le cordon d'alimentation, la fiche ou la prise sont abîmés, n'utilisez pas l'appareil et n'essayez

pas non plus de les remplacer. Adressez-vous directement au service technique autorisé de **JOCCA**, qui se chargera de remplacer correctement la pièce défectueuse, afin d'éviter tout danger.

- Pour débrancher l'appareil ne tirez pas sur le cordon d'alimentation mais utilisez toujours de préférence la prise et une fois seulement que vous vous serez préalablement assuré que l'appareil est bien éteint.

- Ne pas introduire l'appareil ou une partie de celui-ci dans l'eau ou tout autre liquide.

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation pour éviter toute surchauffe.

- Si l'appareil est tombé ou si de l'eau ou un autre liquide a été renversé sur celui-ci, ne l'utilisez pas et n'essayez pas non plus de le réparer. Contactez dans ce cas le service technique de **JOCCA**.

- Pour votre sécurité ainsi que pour un meilleur fonctionnement de l'appareil, utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange **JOCCA**.

- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter ou lever l'appareil.

- Débranchez l'appareil lorsque vous avez fini de l'utiliser, avant de le nettoyer, lorsque vous changez d'accessoires ou s'il va être laissé sans surveillance.

- L'appareil ne doit pas être accroché au mur ou au plafond, mais doit toujours être placé sur une surface sèche, plane et horizontale, dans un endroit bien ventilé.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un feu, une cuisinière, un appareil de chauffage, etc.

- Ne couvrez pas la sortie d'air pendant le fonctionnement de l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ni avec les pieds nus.

- Ne touchez jamais les parties en mouvement de l'appareil. N'introduisez jamais vos doigts ou toute autre partie dans la sortie et l'entrée d'air. N'introduisez pas aucun objet qui pourrait obstruer ou endommager l'appareil.

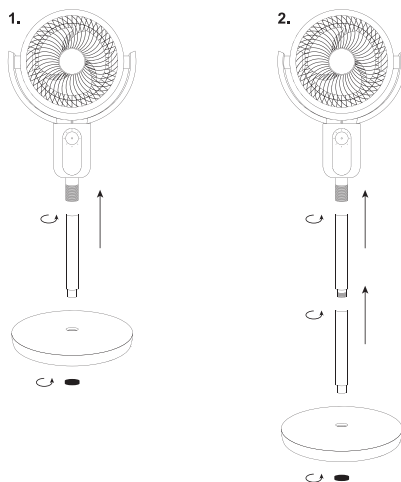
- Ne pas utiliser l'appareil avec un minuteur, un programmateur ou tout autre dispositif qui met l'appareil en marche automatiquement.

## ASSEMBLAGE

Après avoir ouvert la boîte, vérifiez que l'appareil est intact et ne présente aucun défaut.

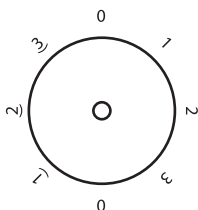
Il existe deux façons de monter le ventilateur :

1. D'abord, monter le ventilateur à mi-hauteur ; visser le cylindre court dans la base, puis le fixer avec la vis à la base, et enfin visser la tête du ventilateur. (Figure 1)
2. Monter le ventilateur sur toute sa hauteur ; relier le cylindre court à la base et le fixer à l'aide de la vis ; relier ensuite le cylindre principal, puis visser la tête du ventilateur. (Figure 2)



**Note:** Lors du démontage et de l'installation, ne pas faire tourner la tête du ventilateur pour éviter d'endommager la structure de ventilation.

## PANNEAU DE CONTRÔLE



## MODE D'EMPLOI

Tout d'abord, il faut brancher l'appareil sur la prise de courant.

### Flux d'air

- Tournez le bouton du panneau de commande pour sélectionner la vitesse d'air souhaitée: faible débit (1), moyen débit (2) et fort débit (3).

- **Haute vitesse:** Tourner en position 3, le ventilateur fonctionnera en haute vitesse.
- **Moyenne vitesse:** Tourner en position 2, le ventilateur fonctionnera en moyenne vitesse.
- **Faible vitesse:** Tourner en position 1, le ventilateur fonctionnera en faible vitesse.

### Système d'oscillation

- Tourner en les positions 1, 2 ou 3 pour l'activation du système d'oscillation du ventilateur. Si vous souhaitez régler la direction du flux d'air à un endroit donné, tournez le panneau de commande sur les positions 1, 2 ou 3.
  - **Haute vitesse avec oscillation:** Tourner en position 3, le ventilateur fonctionnera à haute vitesse et oscillation.
  - **Moyenne vitesse avec oscillation:** Tourner en position 2, le ventilateur fonctionnera à moyenne vitesse et oscillation.
  - **Faible vitesse avec oscillation:** Tourner en position 1, le ventilateur fonctionnera à faible vitesse et oscillation.
  - **ARRÊT:** Tourner en position 0, le ventilateur cessera d'opérer.

### PROPRETÉ ET STOCKAGE

- Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que l'appareil soit débranché du réseau électrique.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.
- Nettoyez périodiquement la grille à l'aide d'une brosse afin d'éliminer toute trace de poussière.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou des produits qui peuvent endommager l'appareil.
- NE SUBMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU OU UN AUTRE LIQUIDE.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et sûr.

### CHARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

220-240V~ 50-60Hz 50W

Description	Symbole	Valeur	Unités
Débit d'air maximum	F	13,5	m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisé par le ventilateur	P	36,4	W
Valeur de service (en accord à IEC 60879)	S <sub>v</sub>	0,37	(m <sup>3</sup> /min)W
Consomation d'énergie en mode d'attente	P <sub>SB</sub>	0	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Vitesse maximum d'air	C	4,15	mètres/sec
Consommation saisonnière d'électricité	Q	11,6	kWh/a

 Ce produit est conforme aux directives 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU et 2015/863/EU ROHS.

### RECYCLAGE DU PRODUIT – ENVIRONNEMENT



Ne pas jeter ce produit à la poubelle à la fin de sa vie utile. Déposez-le dans un centre de recyclage désigné (conformément à la directive 2012/19/EU RAEE).

## VENTILATORE DI CIRCOLAZIONE

### AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Queste istruzioni sono molto importanti; leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per riferimenti futuri.

- **JOCCA** declina qualsiasi responsabilità per le conseguenze derivanti da un uso improprio del prodotto o da qualsiasi altro uso non descritto nel presente manuale.

- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto l'imballaggio e assicurarsi che il prodotto sia in perfette condizioni. In caso contrario, non utilizzare il prodotto e contattare **JOCCA**, poiché la garanzia copre qualsiasi danno o difetto di fabbricazione.

- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio alle intemperie. Non esporre l'apparecchio ad agenti climatici quali pioggia, neve, sole, ecc. che possono comprometterne il funzionamento.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini con un'età a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità sensoriali o mentali, da persone con mancanza di esperienza e conoscenza, solo sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio e il pericolo che esso implica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini sotto gli 8 anni di età e senza la supervisione di un adulto.

- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

- Questo dispositivo è progettato per essere utilizzato dagli adulti. Non permetterne l'uso alle persone che non abbiano familiarità con questo tipo di prodotto, a disabili o a bambini.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il cavo e la spina siano in perfette condizioni. Inoltre, verificare che il voltaggio indicato sull'apparecchio sia compatibile con il proprio impianto elettrico.

- Se si scopre che il cavo di alimentazione, la spina o l'adattatore sono danneggiati o si sono bagnati con acqua o altri liquidi, non utilizzare l'apparecchio o tentare di sostituirli. Contattare direttamente con il servizio tecnico autorizzato

**JOCCA** che provvederà a sostituirli correttamente per evitare pericoli.

- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, non tirare il cavo, ma tirare sempre la spina e assicurarsi prima che sia spento.

- Non immergete il dispositivo o le sue parti in acqua o altri liquidi.

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione per evitare il surriscaldamento.

- Se l'apparecchio è caduto o vi è stata versata acqua o altri liquidi, non utilizzarlo o tentare di ripararlo. Contattare il servizio tecnico di **JOCCA**.

- Per la vostra sicurezza e per un corretto funzionamento dell'apparecchio, utilizzate sempre accessori e ricambi **JOCCA**.

- Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare o sollevare l'apparecchio

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima di pulirlo, quando si sostituiscono gli accessori o quando lo si lascia incustodito.

- L'apparecchio non deve essere appeso alla parete o al soffitto, ma deve essere sempre collocato su una superficie asciutta, piana e orizzontale in un luogo ben ventilato.

- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di una fonte di calore come fuoco, fornelli, apparecchi di riscaldamento, ecc.

- Non coprire l'uscita dell'aria durante il funzionamento.

- Non utilizzare l'apparecchio con mani o piedi umidi o piedi nudi.

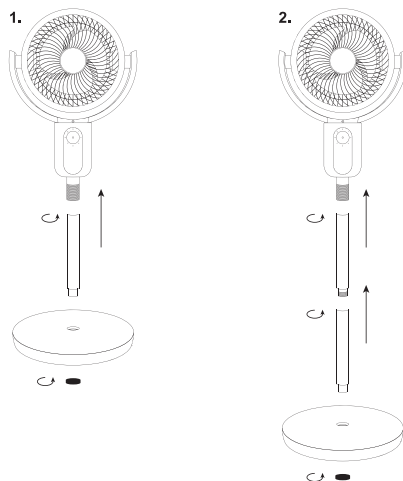
- Non toccare mai le parti mobili dell'apparecchio. Non inserire mai le dita o qualsiasi altra parte nell'uscita e nell'ingresso dell'aria. Non inserire oggetti che possano ostruire o danneggiare l'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio in combinazione con un timer o un altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio.

## ASSEMBLAGGIO

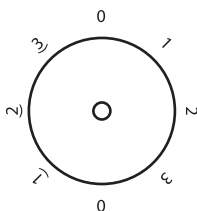
Dopo aver aperto la scatola, verificare che l'apparecchio sia integro e non presenti difetti. Il ventilatore può essere montato in due modi:

1. Per prima cosa, montare il ventilatore a metà altezza; avvitare il cilindro corto nella base, quindi fissarlo con la vite alla base e infine avvitare la testa del ventilatore. (Figure 1)
2. Secondo, montare il ventilatore a tutta altezza; collegare il cilindro corto alla base e fissarlo con la vite; quindi collegare il cilindro principale e avvitare la testa del ventilatore. (Figure 2)



**Nota:** durante lo smontaggio e l'installazione, non ruotare la testa di ventilatore per evitare di danneggiare la struttura di ventilazione.

## PANNELLO DI CONTROLLO



## ISTRUZIONI PER L'USO

Per prima cosa, collegarlo alla presa di corrente.

### Flusso d'aria

- Ruotare verso il pannello di controllo per selezionare la velocità dell'aria desiderata: bassa (1), media (2) e alta (3).

- **Alta velocità:** Ruotando sulla posizione 3, il ventilatore funzionerà ad alta velocità.
- **Media velocità:** Ruotando sulla posizione 2, il ventilatore funzionerà a velocità media.
- **Bassa velocità:** Ruotando sulla posizione 1, il ventilatore funzionerà a bassa velocità.

### Sistema di oscillazione

- Ruotare il pannello di controllo nelle posizioni 1, 2 o 3 per attivare il sistema di oscillazione del ventilatore. Se si desidera impostare la direzione del flusso d'aria in un determinato punto, ruotare il pannello di controllo sulle posizioni 1, 2 o 3.
  - **Alta velocità con oscillazione:** Passare alla posizione 3, il ventilatore funziona ad alta velocità e oscillazione.
  - **Media velocità con oscillazione:** Passare alla posizione 2, il ventilatore funziona a media velocità e oscillazione.
  - **Bassa velocità con oscillazione:** Passare alla posizione 1, il ventilatore funziona a bassa velocità e oscillazione.
  - **Spegnimento:** Ruotare alla posizione 0, il ventilatore cesserà di operare.

IT

### PULIZIA E STOCCAGGIO

- Prima di effettuare la pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- Usare un panno umido o una spugna per pulire l'esterno dell'apparecchio.
- Pulire periodicamente la griglia con una spazzola per rimuovere la polvere intrappolata.
- Non usare detergenti abrasivi o prodotti che possano danneggiare l'apparecchio.
- **NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.**
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e sicuro.

### SPECIFICHE TECNICHE

220-240V~ 50-60Hz 50W

Descrizione	Simbolo	Valore	Unita
Flusso massimo del ventilatore	F	13,5	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita dal ventilatore	P	36,4	W
Valore di servizio (secondo IEC 60879)	S <sub>V</sub>	0,37	(m <sup>3</sup> /min)W
Consumo di energia in stand-by	P <sub>SB</sub>	0	W
Livello di potenza acustica del ventilatore	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	4,15	metri/sec
Consumo elettrico stagionale	Q	11,6	kWh/a



Questo prodotto è conforme alle direttive 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU e 2015/863/EU ROHS.

### RICICLAGGIO DEL PRODOTTO - RISPETTO PER L'AMBIENTE



Non gettare questo prodotto alla fine della sua vita utile. Portarlo in un punto di raccolta rifiuti destinato a questo scopo (soggetto alla direttiva 2012/19/EU RAEE).

## VENTILADOR DE CIRCULAÇÃO

### ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Estas instruções são muito importantes. Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho, e guarde-o à mão para posteriores consultas.

- **JOCCA** não se responsabiliza por uma utilização inadequada do produto, ou qualquer outra utilização que não esteja descrita neste manual.

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, desembale o produto e verifique que está em perfeito estado. Caso contrário, não utilize o aparelho e dirija-se à **JOCCA**, visto que a garantia cobre qualquer dano de origem ou defeito de fabrico.

- Este produto só está indicado para uso doméstico. Não utilize o aparelho à intempérie. Não deixe o aparelho exposto a agentes climáticos como chuva, neve, sol, etc. que possam prejudicar o seu funcionamento.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade de 8 anos e superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se são supervisionadas ou se foram devidamente instruídas sobre a utilização segura do produto e se compreendem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do produto não devem ser realizadas pelas crianças, a menos que sejam maiores de 8 anos e estejam sob supervisão.

- Manter o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças menores de 8 anos.

- Este aparelho destina-se a ser utilizado apenas por adultos. Não permita que pessoas não familiarizadas com este tipo de produto, pessoas com deficiência ou crianças o utilizem.

- Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se o cabo e a ficha estão em perfeitas condições. Além disso, verifique se a tensão indicada no aparelho é compatível com a sua instalação elétrica.

- Se deteta que o cabo de alimentação, a ficha ou o adaptador estão danificados ou que foram molhados com água ou outro líquido, não utilize o aparelho nem tente substituir o cabo, a ficha ou o adaptador. Dirija-se diretamente ao serviço técnico autorizado da **JOCCA**, que procederá à sua substituição correta para evitar qualquer perigo.

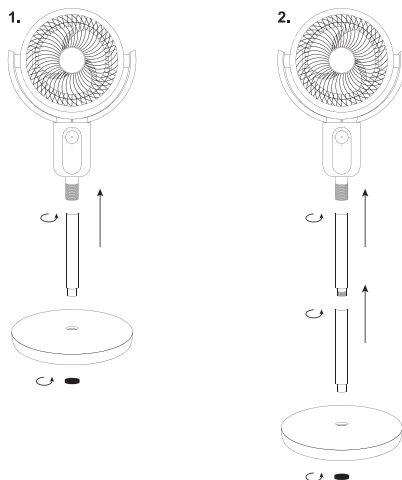
- Para desligar o aparelho da rede elétrica, não puxe o cabo, puxe sempre a ficha e certifique-se de que o aparelho está previamente desligado.
- Não mergulhe o aparelho ou qualquer parte do mesmo em água ou em qualquer outro líquido.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação para evitar o sobreaquecimento.
- Se o seu aparelho sofreu uma queda ou caiu água ou outro líquido sobre ele, não o utilize nem tente repará-lo. Contacte o serviço técnico da **JOCCA**.
- Para sua segurança e um melhor funcionamento do aparelho, utilize sempre acessórios e peças sobresselentes da **JOCCA**.
- Não utilize o cabo de alimentação para transportar ou levantar o aparelho.
- Desligue o aparelho da rede elétrica sempre que terminar de o utilizar, antes de o limpar, quando mudar de acessórios ou se o deixar sem vigilância.
- O aparelho não deve ser pendurado na parede ou no teto, mas deve ser sempre colocado numa superfície seca, plana e horizontal, num local bem ventilado.
- Não utilize o aparelho perto de uma fonte de calor, como um fogo, um fogão, um aparelho de aquecimento, etc.
- Não tape a saída de ar durante o funcionamento do aparelho.
- Não use o aparelho com as mãos ou pés húmidos ou com os pés descalços.
- Nunca toque nas partes em movimento do aparelho. Nunca introduza os dedos ou qualquer outra parte na saída e na entrada de ar. Não introduza objetos que possam obstruir ou danificar o aparelho.
- Não utilize o aparelho em conjunto com um temporizador ou outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente.

**ASSEMBLEIA**

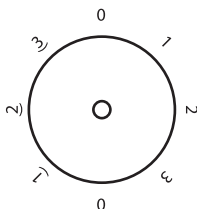
Depois de abrir a caixa, verificar se o aparelho está intacto e não apresenta defeitos.

Existem duas formas de montar o ventilador:

1. Primeiro, montar o ventilador a meia altura; aparafusar o cilindro curto na base, depois fixá-lo com o parafuso à base e, em seguida, aparafusar a cabeça do ventilador. (Figure 1)
2. Em segundo lugar, montar o ventilador a toda a altura; ligar o cilindro curto à base e fixá-lo com o parafuso; em seguida, ligar o cilindro principal e aparafusar a cabeça do ventilador. (Figure 2)



**Nota:** Durante a desmontagem e instalação, não rode a cabeça do ventilador para evitar danificar a estrutura de ventilação.

**PAINEL DE CONTROLO****MODO DE USO**

Primeiro, ligar o aparelho à rede elétrica.

**Fluxo de ar**

- Rode o botão no painel de controlo para selecionar a velocidade do ar desejada: baixa (1), média (2) e alta (3).

- **Velocidade alta:** Virar para a posição 3, o ventilador funciona a alta velocidade.
- **Velocidade média:** Virar para a posição 2, o ventilador funciona a média velocidade.
- **Velocidade baixa:** Virar para a posição 1, o ventilador funciona a baixa velocidade.

### Sistema de oscilação

- Rode o painel de controlo para as posições 1, 2 ou 3 para ativar o sistema de oscilação do ventilador. Se pretender definir a direção do fluxo de ar num determinado ponto, rode o painel de controlo para as posições 1, 2 ou 3.
  - **Alta velocidade com oscilação:** Virar para a posição 3, o ventilador está a funcionar a alta velocidade e com oscilação.
  - **Média velocidade com oscilação:** Virar para a posição 2, o ventilador está a funcionar a média velocidade e com oscilação.
  - **Baixa velocidade com oscilação:** Virar para a posição 1, o ventilador está a funcionar a baixa velocidade e com oscilação.
  - **Desligamento:** Virar para a posição 0, o ventilador deixa de funcionar.

### LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que está desligado da rede elétrica.
- Utilize um pano húmido ou uma esponja para limpar o exterior do aparelho.
- Limpe periodicamente a grade com uma escova para remover o pó acumulado.
- Não utilize detergentes abrasivos ou produtos que possam danificar o aparelho.
- **NUNCA MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA OU QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**
- Guarde o aparelho num lugar seco e seguro.

### DADOS TÉCNICOS

220-240V~ 50-60Hz 50W

Descrição	Símbolo	Valor	Unidades
Caudal/fluxo máximo da ventoinha	F	13,5	m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	36,4	W
Valor de serviço (de acordo a IEC 60879)	S <sub>v</sub>	0,37	(m <sup>3</sup> /min)W
Consumo de energia no modo de espera	P <sub>SB</sub>	0	W
Nível de potência acústica da ventoinha	L <sub>WA</sub>	58	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	4,15	metros/seg
Consumo de eletricidade estacional	Q	11,6	kWh/a








Este produto está conforme às diretrizes 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU e 2015/863/EU ROHS.

### RECICLAGEM DO PRODUTO - MEIO AMBIENTE



Não deitar fora este produto no fim da sua vida útil. Leve-o a um ponto de recolha de resíduos designado (sujeito à diretiva 2012/19/EU RAEE).



	<p>Protection class against electric shock.  Clase de protección contra descargas eléctricas.  Classe de protecció contra xocs elèctrics.  Classe de protection contre les chocs électriques.  Classe di protezone contro le scosse elettriche.  Classe de proteção contra descargas elétricas.</p>
	<p>This product conforms to all EU directives for CE marking.  Este producto es conforme a todas las directivas de la Unión Europea para su mercado CE.  Aquest producte compleix totes les directives de la UE per a la marca CE.  Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE relatives au marquage CE.  Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE per il marchio CE.  Este produto está conforme com todas as diretivas da União Europeia para a sua marcação CE.</p>
	<p>This product must be disposed of in accordance with local regulations for the disposal of electronic products.  Este producto deberá desecharse de acuerdo a la normativa local para el deshecho de productos electrónicos.  Aquest producte s'ha de desfer d'acord amb la normativa local sobre el desballet de productes electrònics.  Ce produit doit être jeté conformément aux réglementations locales relatives aux déchets des produits électroniques.  Questo prodotto deve essere smaltito in conformità alle normative locali sullo smaltimento dei prodotti elettronici.  Este produto deverá ser eliminado de acordo com a normativa local para a eliminação de produtos eletrônicos.</p>
	<p>Recycle plastic, metal and beverage cartons in the yellow bin.  Recicle los envases de plástico, metal y briks en el contenedor amarillo.  Recicla el plàstic, el metall i els cartrons de begudes al contenidor groc.  Recyclez le plastique, le métal et les briques à boisson dans la poubelle jaune.  Riciclate la plastica, il metallo e i cartoni per bevande nel bidone giallo.  Recicle as embalagens de plástico, metal e pacotes cartonados no contentor amarelo.</p>
	<p>Recycle paper and cardboard packaging in the blue bin.  Recicle los envases de papel y cartón en el contenedor azul.  Recicla el paper i els embalatges de cartró al contenidor blau.  Recyclez les emballages en papier et en carton dans la poubelle bleue.  Riciclate gli imballaggi di carta e cartone nel bidone blu.  Recicle as embalagens de papel e de cartão no contentor azul.</p>

All **JOCCA** products have the recognition and protection of the legal guarantee of conformity according to current legislation. To make use of this guarantee you must keep the purchase receipt, and you can fill out this form to have access to our Technical Assistance Services.

Todos los productos **JOCCA** cuentan con el reconocimiento y la protección de la garantía legal de conformidad según la legislación vigente. Para hacer uso de esta garantía debes conservar el ticket de compra, y puedes rellenar este formulario para tener acceso a nuestros Servicios de Asistencia Técnica.

Tous les produits **JOCCA** bénéficient de la reconnaissance et de la protection de la garantie légale de conformité selon la législation en vigueur. Pour faire usage de cette garantie, vous devez conserver le justificatif d'achat et vous pouvez remplir ce formulaire pour avoir accès à nos services d'assistance technique.

Tutti i prodotti **JOCCA** godono del riconoscimento e della tutela della garanzia legale di conformità secondo la normativa vigente. Per usufruire di tale garanzia è necessario conservare la ricevuta d'acquisto e compilare questo modulo per accedere ai nostri Servizi di Assistenza Tecnica.

Todos os produtos Jocca possuem o reconhecimento e proteção da garantia legal de conformidade de acordo com a legislação vigente. Para usufruir desta garantia deverá guardar o comprovativo de compra/fatura, podendo preencher este formulário para ter acesso aos nossos Serviços de Assistência Técnica.

Alle **JOCCA**-Produkte haben die Anerkennung und den Schutz der gesetzlichen Konformitätsgarantie gemäß der geltenden Gesetzgebung. Um diese Garantie in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie den Kaufbeleg aufbewahren, und Sie können dieses Formular ausfüllen, um Zugang zu unserem technischen Kundendienst zu erhalten.

Alle **JOCCA**-produkter er anerkendt og beskyttet af den lovpålagte garanti i henhold til den gældende lovgivning. For at benytte dig af denne garanti skal du opbevare købskvitteringen og du kan udfylde denne formular for at få adgang til vores tekniske assistance.



**atencionalcliente@JOCCA.es / atencionalcliente@JOCCA.eu**

**Lot: / Lote: / Lot: / Lotto: / Lote: / Batch: / Batch:**

**XXXXXXXXXX**

**THANK YOU FOR CHOOSING A JOCCA PRODUCT.**

You can register your product using the form below.

**GRACIAS POR ELEGIR UN PRODUCTO JOCCA.**

Puede registrar su producto utilizando el siguiente formulario.

**MERCI D'AVOIR CHOISI UN PRODUIT JOCCA.**

Vous pouvez enregistrer votre produit en utilisant le formulaire suivant.

**GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO JOCCA.**

Puoi registrare il tuo prodotto utilizzando il seguente modulo.

**OBRIGADO POR ESCOLHER UM PRODUTO JOCCA.**

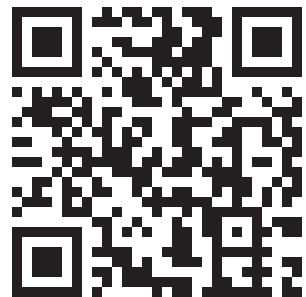
Você pode registrar seu produto usando o seguinte formulário.

**VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN JOCCA PRODUKT GEWÄHLT.**

HABEN. Mit dem folgenden Formular können Sie Ihr Produkt registrieren.

**TAK FORDI DU HAR VALGT ET JOCCA-PRODUKT.**

Du kan registrere dit produkt ved hjælp af nedenstående formular.



[www.joccashop.com/content/garantia](http://www.joccashop.com/content/garantia)

**If you have any questions about the processing of your data: / Si tiene cualquier duda sobre el tratamiento de sus datos: / Si vous avez des questions sur le traitement de vos données: / In caso di domande sul trattamento dei dati, rivolgersi a: / Se você tiver alguma dúvida sobre o processamento de seus dados: / Bei Fragen zur Verarbeitung Ihrer Daten: / Hvis du har spørgsmål om behandlingen af dine data:**

<https://www.joccashop.com/content/politica-de-privacidad>

**(EN)** In the event of any problem during the guarantee period, please contact: JOCCA. This JOCCA product is guaranteed for a period of 3 years as from the date of purchase. The consumer will have the right of free repair of any breakdown caused by faulty manufacture, and JOCCA will cover the repair costs including materials and labour costs. **CONDITIONS:** For this guarantee to be valid, you must keep the sales invoice, sales ticket or delivery note that proves the date of purchase of the product. If it is modified, its validity will be lost. The following are excluded from this Guarantee: any breakdown, imperfections, or damage done to the product due to unsuitable treatment, misuse, the use of non-original accessories or spare parts, exposure to adverse climatological conditions, burst batteries, abuse, knocks, falls, inadequate or insufficient installation, electricity supply cuts, damage by water, WEAR AND TEAR DUE TO USE, repairs not carried out by our Technical Servicing Department, or ignoring the instruction manual warnings and indications. -The guarantee does not cover accessories such as glass jugs, filters, bags... or any periodical servicing and maintenance. This certificate has been drafted in accordance with that laid down in Directive 2011/83/EU on the Sale of Consumer Goods and Certain Guarantees (dated October 2011) under which consumers are protected and where consumer rights with respect to the sellers are recognised. Note: Any use of the guarantee does not imply any prolongation of the same. **(ES)** Ante cualquier eventualidad que pudiera producirse durante el periodo de garantía, dirijase a: JOCCA. Este producto JOCCA está garantizado por un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra. El consumidor tendrá derecho a la reparación gratuita de cualquier avería producida por un defecto de fabricación. JOCCA se hará cargo del coste de reparación, incluyendo materiales y mano de obra. **CONDICIONES:** Para que la presente garantía sea válida deberá conservar la factura de venta, ticket de venta o albarán que acredite la fecha de adquisición del producto. En caso de ser modificada o manipulada, se perderá la vigencia de la misma. Quedarán excluidas de esta Garantía las averías, desperfectos o daños ocasionados en el producto como consecuencia de: malos tratos, uso indebido, utilización de accesorios o recambios que no sean los originales, exposición a condiciones climatológicas adversas, baterías derramadas, abusos, golpes, caídas, instalación inadecuada o insuficiente, fallos de suministro eléctrico, daños por agua, **DESGASTE POR USO**, reparaciones llevadas a cabo por personas ajenas a nuestro Servicio Técnico y obviar las advertencias e indicaciones del manual de instrucciones. La garantía no cubre los accesorios ni consumibles, como jarras de cristal, filtros, bolsas, pilas... así como las revisiones periódicas y mantenimiento. Esta garantía ha sido redactada conforme al Real Decreto Legislativo RDL/07 Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (de 16 de Noviembre 2007) bajo la que se ampara al consumidor y donde se reconocen los derechos del consumidor frente al vendedor. Nota: La utilización de la garantía no implica la prolongación de la misma. **(FR)** En cas de problème éventuel qui pourrait survenir pendant la période de garantie, veuillez vous adresser à : JOCCA. Ce produit Jocca est garanti pour une période de 3 ans à partir de la date d'achat. Le consommateur aura droit à la réparation gratuite de toute panne due à un défaut de fabrication. JOCCA se chargera du coût de réparation en incluant le matériel à changer et la main d'oeuvre. **CONDITIONS:** -Pour la validité de la présente garantie vous devez conserver la facture d'achat, du ticket d'achat ou du bulletin de livraison qui valide la date d'achat. En cas de manipulation de la garantie elle sera non valable. Seront exclues de cette Garantie les pannes, failles ou dommages provoqués sur le produit suite à: des mauvais traitements, une utilisation illégale, une utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange qui ne sont pas les pièces originales, une exposition à des conditions climatologiques défavorables, une batterie renversée, tout abus, coups, chutes, installation inadéquate ou insuffisante, problèmes d'alimentation électrique, dégât par l'eau, **USURE PAR UTILISATION**, réparations menées par des personnes étrangères à notre Service Technique, non-respect des avertissements et des indications du manuel d'instructions. La garantie ne couvre pas les accessoires ni les consommables, comme les carafes en verre, les filtres, les sacs, les piles... ainsi que les révisions périodiques et le maintien. Cette garantie a été rédigée conformément à la directive européenne 2011/83/EU Garanties en Vente de Biens de Consommation (Octobre 2011) qui protège le consommateur et où sont reconnus les droits du consommateur face au vendeur. A noter : L'utilisation de la garantie n'implique pas la prolongation de cette dernière. **(IT)** In caso di problemi insorti durante il periodo di garanzia, rivolgersi a: JOCCA. Questo prodotto JOCCA è garantito per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il consumatore avrà diritto alla riparazione gratuita di qualsiasi guasto causato da un difetto di fabbrica: JOCCA si accollerà il costo della riparazione, compreso il materiale e la mano d'opera. **CONDIZIONI:** -Affinché la presente garanzia sia valida sarà imprescindibile è necessario conservare la fattura, dallo scontrino fiscale o dalla bolla di consegna che certifichi la data di acquisto. Se dovesse risultare manipolata perderà la sua validità. Sono escluse da questa Garanzia i guasti, i malfunzionamenti o i danni causati al prodotto in conseguenza di: maltrattamento, uso improprio, utilizzo di accessori o ricambi non originali, esposizione a condizioni climatiche avverse, batterie con fuoriuscita di liquido, abusi, urti, cadute, installazione inadeguata o insufficiente, guasti nella fornitura elettrica, danni causati dall'acqua, **USURA**, riparazioni effettuate da personale non appartenente al nostro Servizio Tecnico e inadempimento delle avvertenze e delle indicazioni riportate sul manuale di istruzioni. La garanzia non copre gli accessori né le parti non recuperabili, come le brocche di vetro, i filtri, i sacchetti, e le pile... come anche le revisioni periodiche e la manutenzione. Questa garanzia è stata redatta ai sensi della Direttiva 2011/83/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 25 Ottobre 2011, su taluni aspetti della vendita e delle garanzie dei beni di consumo, la quale tutela il consumatore e per la quale si riconoscono i diritti del consumatore nei confronti del venditore. Nota: L'utilizzo della garanzia non implica il suo prolungamento.

**(PT)** Perante qualquer eventualidade que possa acontecer durante o período da garantia, dirigir-se à JOCCA. Este produto JOCCA tem garantia por um período de 3 anos a partir da data de compra. O consumidor terá direito à reparação gratuita de qualquer avaria produzida por um defeito de fabrico, a Jocca responsabiliza-se pelo custo da reparação incluindo materiais e mão-de-obra. **CONDIÇÕES:** Para que a presente garantia seja válida é imprescindível deverá guardar a factura da fatura, comprovativo de compra ou a guia-de-remessa de entrega que comprove a data de compra. Caso esteja manipulada perderá a validade. Ficam excluídas desta garantia as avarias ou danos causados no produto como consequência de uso indevido, utilização de acessórios ou recargas sem ser originais, exposição a condições climáticas adversas, baterias ou pilhas com vazamentos, abusos, choques, caídas, instalação inadequada ou insuficiente, falhas de fornecimento eléctrico, danos causados por água, **DESGASTE POR USO**, reparações levadas a cabo por pessoas alheias ao nosso Serviço Técnico ou ignorar as advertências e indicações do manual de instruções. A garantia não cobre os acessórios nem os consumíveis, como jarras de vidro, filtros, bolsas, etc... assim como as revisões periódicas e manutenção. Esta garantia foi redigida de acordo com a directiva 2011/83/EU Garantias a Venda de Bens de Consumo (de 25 Outubro 2011) onde o consumidor está contemplado e se reconhecem os seus direitos face ao vendedor. Nota: A utilização da garantia não implica o prolongamento da mesma.

**(DE)** Falls während der Garantiezeit Eventualitäten auftreten sollten, wenden Sie sich bitte an: JOCCA. Dieses JOCCA Produkt hat eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Der Verbraucher hat Anspruch auf kostenlose Reparatur von Schäden, die durch einen Herstellungsfehler verursacht wurden. JOCCA übernimmt die Reparaturkosten, einschließlich Material und Arbeitskosten. **BEDINGUNGEN:** - Damit diese Garantie gültig ist, müssen Sie die Verkaufsrechnung, den Kaufbeleg oder den Lieferschein aufbewahren, die das Kaufdatum des Produkts belegen. Wird sie geändert oder modifiziert, verliert sie ihre Gültigkeit. Wenn es manipuliert wird, verliert es seine Gültigkeit. - Fehler, Schäden oder Schäden, die am Produkt durch Misshandlung, unsachgemäßen Gebrauch, Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, die nicht den ursprünglichen Anforderungen entsprechen, Exposition gegenüber ungünstigen Wetterbedingungen, verschüttete Batterien, Missbrauch, Schläge usw., sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Stürze, unzureichende oder unzureichende Installation, Stromausfälle, Wasserschäden, **ABNUTZUNG**, Reparaturen, die von Personen außerhalb unseres technischen Kundendienstes ausgeführt werden, sowie die Vermeidung von Warnungen und Anweisungen in der Bedienungsanleitung. -Die Garantie erstreckt sich nicht auf Zubehör oder Verbrauchsmaterialien wie Glasgefäße, Filter, Beutel, Batterien ... sowie regelmäßige Kontrollen und Wartungsarbeiten. -Diese Garantie wurde in Übereinstimmung mit dem Gesetz Nr. RDL / 07 des Gesetzes zur Verteidigung der Verbraucher und Verbraucher (vom 16. November 2007) erstellt, unter dem der Verbraucher geschützt ist und wo die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Verkäufer anerkannt werden. Hinweis: Die Verwendung der Garantie bedeutet keine Verlängerung derselben. **(DA)** Tilfælde af problemer i garantiperioden bedes du kontakte forhandleren. Dette JOCCA-produkt er garanteret i en periode på 3 år fra købsdatoen. Forbrugeren har ret til gratis reparation af ethvert nedbrud forårsaget af fabrikationsfejl, og JOCCA vil overtage reparationsomkostninger, herunder materialer og arbejdsomkostninger. **BETINGELSER:** For at denne garanti skal være gyldig, skal du opbevare salgsfakturaen, salgs- eller følgeseddel, der beviser datoen for køb af produktet. Hvis den ændres, vil dens gyldighed gå tabt. Følgende er udelukkende fra denne garanti: enhver form for nedbrud, mangler eller skader på produktet som følge af uegnet behandling, misbrug, brug af uoriginale tilbehør eller reservedele, udsættelse for ugunstige klimatiske forhold, sprængte batterier, misbrug, stød, fald, utilstrækkelig eller mangelfuld installation, strømsvigt, afbrydelse, vandskader, **SLID PÅ GRUND AF BRUG**, reparationer der ikke er udført af vores tekniske serviceafdeling, eller ignorerer af advarsler og anvisninger i brugsanvisningen. Garantien dækker ikke tilbehør som glasbeholdere, filtre, poser eller periodisk service og vedligeholdelse. Dette certifikat er udarbejdet i overensstemmelse med direktiv 2011/83/EU om salg af forbrugsvarer og visse garantier (dateret oktober 2011), hvor forbrugernes beskyttelse, og hvor forbrugernes rettigheder i forhold til sælgerne anerkendes. Bemærk: Enhver brug af garantien indebærer ikke nogen forlængelse af den.

- **(EN)** Thank you for your purchase we are confident that you will be satisfied with this item:  
[customerservice@jocca.co.uk](mailto:customerservice@jocca.co.uk)
- **(ES)** JOCCA le agradece la confianza depositada en nuestros productos y estamos seguros de que quedará completamente satisfecho con cualquiera de éstos. Para atender mejor todas sus dudas y necesidades, el servicio de atención al cliente de JOCCA queda a su plena disposición para solucionar cualquier consulta:  
[atencionalcliente@jocca.es](mailto:atencionalcliente@jocca.es)
- **(FR)** JOCCA, vous remercie pour votre confiance dans nos produits et nous sommes sûrs que vous serez complètement satisfaits de nos produits:  
[atencionalcliente@jocca.eu](mailto:atencionalcliente@jocca.eu)
- **(IT)** JOCCA ringrazia per la fiducia accordata nell'acquisto di un nostro prodotto, garantendo la più completa soddisfazione dei nostri clienti. Per rispondere al meglio a dubbi e necessità, il servizio di assistenza al cliente JOCCA rimane a completa disposizione:  
[atencionalcliente@jocca.eu](mailto:atencionalcliente@jocca.eu)
- **(PT)** JOCCA agradece a confiança depositada na compra do nosso produto e temos a certeza de irá ficar satisfeito com qualquer um dos nossos produtos dos nossos produtos:  
[atencionalcliente@jocca.es](mailto:atencionalcliente@jocca.es)
- **(DE)** JOCCA dank Ihnen für das Vertrauen in den Kauf unserer Produkte. Wir werden uns kümmern dass Sie immer mit unseren Produkten zufriedensind:  
[atencionalcliente@jocca.eu](mailto:atencionalcliente@jocca.eu)
- **(NL)** JOCCA dankt u voor het vertrouwen in onze producten, wij zijn er zeker van dat u volstrekt tevreden zal zijn met uw aankoop. Om nog beter aan uw behoeften te voldoen, staat de klantenservice van JOCCA ter beschikking voor vragen en advies:  
[atencionalcliente@jocca.eu](mailto:atencionalcliente@jocca.eu)
- **(PL)** JOCCA dziękuje za zaufanie, jakim obdarzyliście Państwo nasze produkty i jesteśmy pewni, że będziecie w pełni zadowoleni z każdego z nich. Dział obsługi klienta JOCCA jest do Państwa dyspozycji, aby odpowiedzieć na wszelkie pytania i wątpliwości.  
[atencionalcliente@jocca.eu](mailto:atencionalcliente@jocca.eu)
- **(RO)** JOCCA vă mulțumeste pentru încrederea acordată suntem siguri că veți fi mulțumiți cu oricare dintre produsele noastre: [atencionalcliente@jocca.eu](mailto:atencionalcliente@jocca.eu)
- **(HR)** Hvala na kupnji, uvjereni smo da ćete biti zadovoljni ovim artiklom:  
[atencionalcliente@jocca.eu](mailto:atencionalcliente@jocca.eu)
- **(DK)** Tak for dit køb, vi er sikre på, at du vil være tilfreds med dette produkt:  
[atencionalcliente@jocca.eu](mailto:atencionalcliente@jocca.eu)



Sistema de  
Gestión  
ISO 9001:2015  
ISO 14001:2015  
[www.tuv.com](http://www.tuv.com)  
ID: 910505567



QUALIMAX INTERNATIONAL S.L. C/Tarraca, 12 (Pol. Plaza) 50197 Zaragoza, Spain



[www.jocca.es](http://www.jocca.es)

